coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 31 octobre 1952, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 16 février 1952 pris en exécution de la loi du 26 janvier 1951 relative à la simplification des documents dont la tenue est imposée par la législation sociale", a donné en sa séance du 3 novembre 1952 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STAT[illegible], afdeling wetgeving, eerste kamer, de 31e October 1952 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 Februari 1952 tot uitvoering van de wet van 26 Januari 1951 betreffende de vereenvoudiging der documenten waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving opgelegd is", heeft ter zitting van 3 November 1952 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter à l'article 1er, des modifications de forme qui sont contenues dans le texte suivant :

Article 1er.-

L'article 17 de l'arrêté royal du 16 février 1952 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 17.- Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1953, sauf pour les employeurs qui font usage de la faculté prévue à l'article 27 de l'arrêté royal du relatif à la simplification des documents dont la tenue est imposée par la législation sociale et pour lesquels la réglementation en vigueur au jour de la publication du présent arrêté reste applicable jusqu'au 1er janvier 1954.".

\+

\+ \+

Pour des raisons de concordance générale, les articles 2 et 3 doivent être intervertis.

De Raad van State stelt voor, in artikel 1 enkele vormwijzigingen aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

Artikel 1.-

Artikel 17 van het koninklijk besluit van 16 Februari 1952 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 17.- Dit besluit treedt 1 Januari 1953 in werking, behalve ten aanzien van de werkgevers die gebruik maken van het recht bepaald in artikel 27 van het koninklijk besluit van betreffende de vereenvoudiging der documenten waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving opgelegd is, en op wie de reglementering, van kracht op de dag van de bekendmaking van dit besluit, tot 1 Januari 1954 toepasselijk blijft.".

\+

\+ \+

Met het oog op de algemene overeenstemming moeten de artikelen 2 en 3 van plaats verwisselen.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président
M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat
G. VAN BUNNEN,

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State
G. VAN BUNNEN,

G. PIQUET, adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.